Téléphone 15-92

RÉPUBLICAIN SOCIALISTE JOURNAL

Téléphone 15-92

ABONNEMENTS:

Tunisie, Constantine et Tripolitaine... 10 fr. — 6 fr. France et Algérie..... 12 » — 7 » Etranger..... 5 » PAYABLES D'AVANCE

On s'abonne sans frais dans tous les bureaux de poste.

Rédacteur en chef: Em. LACROIX

RÉDACTION et ADMINISTRATION:

MARSEILLE. - 3, Rue Chevalier-Roze, 3. - MARSEILLE

TUNIS. - 2, Rue d'Italie et Hannon. - TUNIS.

### INSERTIONS:

Publicité de la première page, 5 fr. la ligne. — En écho, 2 fr. la lig. — Chronique locale, 1 fr. 50 la lig. Faits divers, 1 fr. la lig. — Réclames en troisième page, 0 fr. 80 la lig. — Annonces diverses en 4me page, 0 fr. 40 la ligne.

PAYABLES D'AVANCE Les annonces sont reçues à Marseille, chez M. ALLARD, 4, rue du Beausset et dans toutes es grandes agences ; à Tunis, Paris, et Marseille, aux bureaux du journal.

LA PETITE TUNISIE paraîtra en France tant que le décret antirépublicain sur la Presse sera maintenu en Tunisie.

# Comme en Turquie!

Pour un soi-disant délit d'outrage au Tribunal indígène. — Sous · les verrous. — Incarcération arbitraire.

Nous avons protesté, dans notre précédent numéro, avec toute l'énergie dont nous sommes capables, contre l'acte inqualifiabledont s'est rendu coupable cet avocat tunisien qui s'est ravalé au rôle assez dégoûtant de casserole.

Mais le rôle joué par ce monsieur, est d'autant plus odieux chez un avocat, que Ganouna n'a pas prononcé la phrase qu'on lui attribue et qui a l'air de combler de joie le rédacteur d'un journal local qui réédite ainsi l'accusation mensongère portée contre notre annoncier

Contrairement à ce qui se passe chez nous, pendant tout le cours de l'audience, le président du tribunal indigène tient le crachoir et nous pouvons dire que le président du tribunal de la driba n'a pas sa langue dans la poche. C'est un beau causeur qui expose avec beaucoup de clarté et de volubilité l'instance pendante cependant que l'assistance écoute pleine de respect....

Au fur et à mesure que le président Abbas parlait, Ganouna, tout rayonnant de joie, me faisait part que l'exposé de l'affaire était entièrement en sa faveur, les nombreux griefs articulés contre lui étaient réduits à néant, finalement les coups et blessures furent seuls retenus et il s'entendit condamner à huit jours de prison et cent francs d'amende.

Dire que sa joie fut extrême, ce serait osé de ma part. Une fois sorti de l'audience, je dis à Ganouna : « Il faut interjeter immédiatement appel ».

- C'est ce que je vais faire, me répondit-il?

Pendant cette courte conversation qui dura moins d'une minute, nous fûmes entourés par de nombreux amis de Ganouna et aussi par de non moins nombreux mouchards, cela va sans dire.

L'un de ceux-ci, prononçat-il la phrase que l'on reproche à Ganouna et que l'avocatcasserole prétend avoir entendue, alors que de son aveu même, il se frouvait à dix mètres de nous?

Je n'en sais rien, mais ce que j'affirme hautement, c'est que Ganouna n'a pas traité le président Abbas d'imbécile,

comme on l'affirme. Je ne fais pas cette déclaration parce que celui-ci est plus ou moins attaché à mon journal, loin de là, mes amis savent que je suis très loin d'avoir à me louer de Ganouna que j'ayais licencié et que j'ai renris ensuite sur la recom-



## LL. MM. le Roi et la Reine d'Italie

Qui vont nous quitter demain emporteront certainement le meilleur souvenir de la réception qui leur fut faite en France.

En ces jours de fête, nous ne voulons pas nous souvenir que l'Italie est l'alliée de l'Allemagne pas plus qu'elle nous garda longtemps rancune d'être allés en Tunisie prendre une place qui devait légitimement, disait-elle, lui appartenir.

Le roi Victor-Emmanuel III et la reine Hélène ne peuvent être tenus pour responsables des actes d'un Crispi, aujourd'hui bien oublié et renié, sauf des Siciliens ou des gens autrefois à sa solde.

mandation de quelques-uns de mes amis qui vinrent intercéder pour lui.

Mon témoignage n'est donc pas suspect, ce n'est pas celui d'un employeur satisfait de son employé, c'est le contraire.

C'est celui d'un impartial qui ne veut pas qu'une injustice soit commise et qui fera tout ce qui est en son pouvoir pour qu'elle ne le soit pas.

Aussi, au moment où j'écris ces lignes, j'attends un télégramme m'annonçant la libération de ce malheureux, ayant charge de famille, affecté d'une maladie cardiaque et qu'un plus long séjour en cette prison contaminée vouerait à une mort certaine.

Puisque je parle de cette prison, il me semblait qu'une commission avait été chargée à la suite de la mort du regretté M. Motheau, d'en prononcer la désaffectation si l'examen des locaux était jugé dangereux non seulement pour la population mais aussi pour les détenus qu'on ne peut de gaîté de cœur condamner à mort lorsqu'ils n'ont commis aucun crime entraînant la peine vint d'Aiaccio appelá par M. Rour

capitale soit par pendaison, raccourcissement, voir même de maladie infectieuse.

Qu'a-t-elle fait ?

Nous espèrons que nos confrères voudront bien rappeler aux autorités les engagements pris pour éviter le retour de morts qui ont contristé toute la population, car le foyer d'infection qu'est la prison civile ne disparaîtra qu'avec sa démolition.

Em. LACROIX

# Le Départ de M. PAVILLER

Le « Journal Officiel » du 10 courant annonce brièvement la nomination de M. Pavillier, ingénieur en chef des ponts et chaussées de 1re classe, actuellement détaché au service du gouvernement tunisien en qualité de directeur général des Travaux publics de la Régence, au poste d'ingénieur en chef à Marseille.

M. Pavillier est chargé du service ordinaire du département des Bouches-du-Rhône et du service du contrôle des travaux des lignes de Valdonne à la Barque-Fuveau et de Salon à la Calade. En un mot, M. Pavillier remplace à Mar-seille M. Roucayrol atteint par la limite d'âge et qui prend sa retraite le 15

M. Pavillier était en Tunisie depuis 1892 si notre mémoire nous sert bien. Il-

dont il était l'ami. Le nom de ce directeur général qui a conçu et exécuté de grands travaux, restera impérissable

dans la mémoire des Tunisiens. Personnellement nous avons toujours eu à nous louer de sa grande amabilité à notre égard jusqu'au jour où, mais ne rappelons plus cette défaillance qui nous vaut les ennuis de deux procès actuellement en cours, et fut pour nous un coup dont nous fûmes longtemps à nous consoler.

M. Pavillier s'en va à Marseille où nous y avons des parents et des amis puissants et loin de le desservir auprès d'eux, nous avons fait le plus grand éloge de lui.

Bien que nous n'ignorons pas que cette nomination comble ses vœux, nous regrettons avec tous le dévart de ce haut fonctionnaire à qui nous adressons quand même notre salut le plus cordial.

Em. L.

### La fin d'un Complot

Un journal à la dévotion du président de la Chambre d'Agriculture de Tunis, écrivait, sans rire, que le dit président et ses amis, depuis qu'ils ont essayé par tous les moyens loyaux et locaux, d'empêcher la fermeture des écoles congréganistes en Tunisie, n'ont pas changé d'opinion, mais respectueux de la loi, ils se sont soumis parce que c'est leur devoir et qu'ils ne veulent pas être confondus avec les ennemis de la République..

Quand on ne veut pas être confondu avec les ennemis de la République, on commence par ne pas essayer d'entraver

Est-ce la conduite de M. de Carnières ? Non seulement il a tout essayé et tout tenté pour empêcher la loi d'être appliquée mais encore il a fait partie du Comité qui avait loué l'immeuble pour y faire rentrer le père Aubry, remplaçant le père Py.

Etait-ce faire preuve de républicanisme et même se montrer respectueux de la

Allons donc et à qui voudra-t-on faire croire cela ?

M. de Carnières a lutté jusqu'au bout, tant qu'il a pu, espérant en imposer au gouvernement, pensant peut-être même l'intimider mais quand il a vu la tournure que prenaient les choses, il a publiquement défilé... par le franc droite, laissant ce malheureux Aubry se sortir du pétrin où on l'avait fourré, comme il l'enten-

Celui-ci ayant vu que c'était sérieux et voyant qu'il n'avait pas à compter sur des amis aussi surs a mis bas les armes et s'est rendu à la police correctionnelle où son repentir et sa promesse de repasser la Méditerranée lui ont valu l'indulgence du Tribunal, qui ne l'a condamné qu'à cinquante francs d'amende, avec encore, l'application de la loi de sursis, en ordonnant toutefois la fermeture de l'établissement s'il y avait lieu.

Il faut espérer que cette condamnation servira de leçon aux émules du père Aubry qui se proposent d'ouvrir des écoles libres un peu partout dans la Régence.

Le Tribunal pourrait très bien, avec eux, se montrer moins indulgent.

Qu'ils le sachent et en fassent teur pro-

# **NOS ÉCHOS**

C'est avec une vive joie qu'on a appris, dans toute la colonie, la nomination de M. de Fages de Latour, directeur-adjoint des Travaux Publics, en remplacement de M. Pavillier, qui rentre en France.

Le gouvernement ne pouvait avoir la main plus heureuse, car M. de Fages de Latour, depuis de très longues années en Tunisie, où il remplissait les importantes fonctions d'adjoint au directeur général, connaît sur le bout du doigt sa Tunisie et ses besoins.

Un instant, on avait pu craindre des compétitions qui ne se sont peut-être pas produites ou qui, heureusement, ont été

En félicitant M. de Fages de Latour de l'avancement dont il vient d'être l'objet, nous n'avons garde d'oublier M. Pichon qui a droit à une part de félicitations pour une nomination qui rencontre les sympathies unanimes.

Notre correspondant de Paris nous informe que M. Pichon rentrera à Tunis par le courrier partant de Marseille le 26 courant.

On nous assure que la Compagnie Fraissinet a fait des propositions au gouvernement tunisien en vue d'installer un service régulier de bateaux à vapeur entre Tunis et Marseille, vià Ajaccio ou Bastia, réclamé par les corps élus de la Régence.

La Compagnie Fraissinet demanderait soixante mille francs de subven-

Avant de traiter, nous espérons que le gouvernement tunisien voudra bien provoquer les offres des Compagnies et au besoin mettre ce service en adjudication puisqu'on semble oublier qu'une Compagnie française a acheté des navires pour desservir spécialement les ports tunisiens.

Dernièrement, à Tébessa, a été célébré le mariage de M. Fleuriot, ex-vicaire à Souk-Ahras, avec Mlle Belani.

« En sortant de la mairie, le nouveau marié s'est trouvé nez à nez avec ses anciens confrères de la cure de Tébessa, lesquels furent un tantinet interloqués, tout le cortège en a fait la remarque, devant cette rencontre. »

Le parquet de Chambéry vient de don. ner une solution à la fameuse affaire d. nommé Gineste.

list a stisffe ette ette affaire a fait du Cerole d'Aix-les-Bains. d'ètre rendue en faveur de ce croupier quète, une ordonnance de non-lieu vient

considérer des adversaires commerconcurrents aux abois, intéressés à decomplot ourdi et mis à exécution par des faire n' apas été le résultat d'un vaste permis de se demander si toute cette aifaits incriminés n'existaient pas, il est truction et le parquet ont déclaré que les te comportaient, et puisque le juge d'insbeaucoup plus de bruit que les faits ne

les-Bains et à Chambéry. C'est l'opinion de tout le monde à Aix-

On sait que le gouverneur de l'Algérie

d'accord avec le résident général de l'u-

sois, pour s'y livrer à la pêche. tains points de notre rivage algèro-lunidans leurs malheureux pays, sur cercruellement éprouvés depuis deux ans d'implanter des pècheurs bretons si Emile Violard, d'étudier les moyens nis a charge un de nos confreres M.

taine au long cours, commandant un causer du projet avec un breton, capi-Nous avons eu la bonne iortune de

navire attaché au port de Marseille.

pitaine. Croyez-veus à sa réussite? — Que pensez-vous de ce projet? Ca-

de l'administration vivant assez miseques italiens, plus ou moins employes d'Alger? Yous n'y trouvez plus que quellages crees par M. Cambon aux environs réussiront encore moins. Voyez ces villes Corses n'ont pas réussi, les bretons là où les méridionaux, les provençaux et dront plus l'année suivante. Du resie, à la sardine terminée et... n'y reviende retourner che zeux une iois la peche nisie. S'ils y viennent, ils s'empresseront par faire souche en Algérie ou en Tunous dit-il, pour suposer qu'ils finiront — Il faut peu connaitre des bretons,

nuyer son monde, à la min, la pauence vait de tous les pretextes pour en se croirait déshonorée si elle ne se ser-Cette administration, il faut le dire, rablement.

cioux plus eléments et l'on est chez soi. ayant des limites, on s'en va sous des

ationale et leur désignent les endroits pres d'induire en erreur les nouveaux triotes le monopole de la pêche, font excoux-ci voulant laisser à leurs, compalialiens comme indicateurs, alors que D'autre part, pourquoi appeler des

ou le poissons est rare?

breton n'est pas fait pour le soleil et sûr qu'on court au devant d'un fiasco. le mon-même, puisque breton, je suis sant mes bretons, comme je me connais drais bien me tromper, mais connaiscommencer l'année suivante. Je voupèche, on aura abandonné l'idée de requ'avant la fin de la premiere saison de DIL va tenner un cocai, eroyez bien

Nous apprenons avec plaisir la nomipour la pêche en Méditerranée.

commandant exagère-t-il un peu.

En moins d'un mois, si nous en

pris l'imbécilité des vœux de chasteté

Voilà donc trois femmes qui ont comleurs robes aux orties pour convoler en Tonkinois, trois sceurs auraient jete

croyons un journal de là-bas, le Petit

pour la Galite. adopta mon projet et, par une belle ma-

les paroles du capitaine ne sont pas

encourageantes, mais peut-ètre le brave

se roche grantique très pointue à son ne agit fortement sur la constitution l'ile de la Galite et son Galiton, immen--ind-obril's listore of sup strious that II

le Nord-Est de Bizerte, nous aperçumes Après quatre heurès de navigation vers tinée de juillet, nous quittàmes Bizerre

ersennision puistuils sont étrangers. eis-à-vis d'eux la mesure radicale d'exbien reprehensible, en ne prenant pas sait les importateurs de chira elle serait

meilleures. Quelque louable qu'il soit,

actuelle en préparant des élections

tion se borne à améliorer la situation

toute conception politique, leur ambi-

excellente intention, mais en dehors de

devancières: « Constituées dans une

comme de petites impertinentes ses

envelopper leurs armoiries, un man-

de haut avec ceux qui n'ont pas, pour

mais cela n'empèche pas de le prendre

; nozeld el redorer le blason;

melange avec le Tiers Etat, juste ce

Croisades ; il y a bien aussi un peu de

me, — qui avait peut-ètre des aïeux aux

Mortemart, noblesse d'ancien regi-

pour présidente Mme la duchesse de

pire, autant dire Tiers Etat; l'autre a

dente la baronne Reille, noblesse d'em-

aristocratique. L'une avait pour prési-

tre démocratique ; la nouvelle veut être

treprises. L'une avait la prétention d'è-

toute la différence entre les deux en-

simple changement d'un mot marque

les mots : « Femmes de France ».-Ce

sais quel titre, dans lequel figuraient

avons maintenant I' « Union des Dames

niature aux Champs-Elysées; nous

les qui organisaient des émeutes en mi-

la ronde. Nous avions, l'an passé, cel-

Montpensier et les grandes dames de

elles partent en guerre, telles Mile de

: sənSij səp quəpuoj səjjə : uoijednəəo

euninp suld faoin ebnom ub semmei

gee. Une mode nouvelle est nee ; les

pour les ceuvres charitables est negli-

d'attraits ; la confection des layettes

rie est demodée ; la broderie n'a plus

leurs anciens passe-temps. La tapisse-

Encore une Ligue

Les femmes ont, paraît-il, renoncé à

royalistes de France. »

Celle de l'année dernière avait je no

teau de duc et pair.

Aussi, la nouvelle Ligue traite-t-elle

y mountosqu suosnfor snou snox

mais tout de même si la police connaiscroire sur parole nos correspondants,

ont des compices dans l'administration blent jouir de l'impunité, parce qu'ils, connus de qui de droit, mais qu'ils sem-Il résulte de nombreuses lettres que

nous bossequis' due cenx-ci seraient

cer les importaleurs de cette chira. heureux, on ferait bien de idcher de pin-Or, avant de s'en prendre à ces mal-

jèrè au tribunal indigène de la driba.

tume où it se cache, est brutalement de--ua arnom alos al suop ... traire, quand il est pince par un simple pean bas, le fumeur de chira au comquis son cercle, chacum le salue chano brod nos à shammand i ; insera b no to b sérrmands supinul sau a muiqo b mount of a minimum of order of the functions un isə nihə əb xusuni əl sup sibnni an Tonkin, ou d'un clubman parisien,

marine de guerre, d'un administraleur pariois sous l'aspect d'un officier de la meur de chira: le premier se présente rence entre le fumeur d'opium et le l'e-

-4ffib ann suon zaya siofamoi v y II de guerre et meme à Paris. nand, c'est insie à dire, dans nos ports ne, dans nos colonies d'Asie, et, mainte-

day a de fumeries dopium en Chi-Egyfite, en Algerie-Tunisie, de même

s lirees de l'opium, son usage offre

no , simpru I no, sinil i inte unito so soir des dangers idendiques. Il y a des fumevalies at a de grandes allinites avec indien (canna bis indica) est une prèpa-La chira ou plus communament has-

chieh, tiree des sommités du chantre (in est-ce que la chira? tement tarrestation d'un fumeur de

-bantuol supsard arib amam snorranod snou 'sduat us sduat ap spoubis u() remedier. cas, il sera très facile au résident d'y

el dioverd en neillisequib enuous is heu sans i'agreement du gouverne tis notistum no notisnimon sunsus up france, neanmoins nous voudrions bien ellim elusxios eb ellennas nelinevons

threen tuniste, bren que recevant une

kes through of sup naid anovae and X proceder a une enquête. consultee sur ce point puisqu'elle fail La residence parait ne pas avoir ete samepuemen ser envoyer un de même nationalité que reche de l'unis, lequel s'empressa d'en

rechmer l'envoi d'un prètre à l'archedui ne irouverent rien de mieux que de l'affaire des l'aliens établis dans l'île Ga ne pourait, évidemment pas faire

les branches de l'administration tunifut charze à lui seul, de cumuler toutet suomouoj saldilinin la sasnardmen ab diterranee, et un fonctionnaire investi clements sur ce rocher perdu de la mè-Mais, tout d'un coup, voils qu'on vent implanter tout l'arsenal de nos re-

comme on lavali fait jusqu'alors. tiaq na siviv resial sel è le reronni qu'une encee. qu'en continuât à les qu'on s'eccupat d'eux et ne désiraient Ses habitants ne demandaient sas

tes les forces contemporaines la plus Ainsi elle ne sera plus seulement de louelle déplaisante, et de l'intérêt national. jours du côté du droit, de la vérité, fût-Sans songer a plaire, qu'elle soit touie acquiere l'indépendance morale! assuré l'indépendance matérielle : qu'elcrimes. Les progrès industriels lui ont quotidiens, c'est commettre le pire des

journaux, si ce n'est le public qui les de cette amoralité politique de certains Mais qui doit-on rendre responsable a la moindre brise, la flèche tournera. : noisulliseb enindoorg enu i esogze's réjouit de les voir évoluer à gauche se inp ; selon le vent qui souffle ; qui se

-tg al emmos inelneno's xuantuoj sed

efiaite at its evilue nu autre qesaiqmer et parti victorieux quel qu'il soit, quitte à succès s'affirme; arborer le drapeau du ne seulement; ne marcher que quand le est indécise ; hésiter quand elle se dessielles ; salsenir quand la majorite quand les passions sont déchainées conpoir de succès ; « fuir les justes causes» -se eupleup seve dueligs's a seuovani besogne al de nouveau a les appeils préter à reprendre demain leur vilaine sincères, le peuple s'est ressaisi ; s'apgrâce aux efforts d'hommes et d'organes suite des airs dignes et austères quand, quand ils se reveillent; se donner enmereantiles « flatter les bas instincts » zelles. Ne voyons-nous pas ces feuilles nique mot d'ordre dans certaines ga-Yest-ce pas là l'unique politique, l'u-; snaibitoup suos stitag samplaup arbrag

Fuir les justes causes, par crainte de

journaux actuels prendre precisentent

grand bien des peuples, la plus bienial-

sa plus grande gloire et pour le plus

puissante, mais elle en sera encore, pour

Helas! ne voit-on pas la plupart des

le contrepied de ces conseils.

s'est déroule l'autre jour devant le tri-Xous avons assisté aux procès qui

nonces et le secrétaire du Comité de phque banouna, notre courtier d'an--mi findigène dans lequel étaient im-

Sattu et Condamné ---.miosed eres ne li teD.....

an maintien de l'ordre et de la paix. rel pour le service des signaux et aider y envoyer quelques hommes et un capo-Fétat-civil etc., etc. plus tard. on pourra gent consulaire, percepteur, officier de ex investi des multiples fonctions d'aa imp siaganti inega lues el minefalam

Bernons-nous pour le moment, à y suoillim ab luam

se, mais il faudrait engloutir passable-

d'une très grande utilité pour la défen-

d'avoir eté devance par l'ancien vice-

Bizerie, et, par suite, à la Tunisie, sous

elle a eté incorporée au contrôle civil de

nabitants de la Galife, mais depuis 1887

sel bevr anottaler des relations avec les

? Talail de luanco

le protectorat de la France.

Lile de la Galite, dit-on, peut-ètre

M. le baron se consolera-t-il jamais

Il le dit dans sa conclusion. d'un journal que le nom. » « A vrai dire, ces feuilles n'avaient le contenu d'un numero pris au hasard.

Presse moderne d'après notre contrère ? donc ètre, au contraire, le rôle de la Mais il nous semble qu'à ce point de

fant une somme considérable...» Voilà

du Cimbre », a pris la fuite en empor-

geur Assidius, à l'enseigne du « Bouclier

à l'inspection des autorités. — Le chan-

esimuos ete saq fisva'n ebnaiv al fnob

le Titinius a condamné les bouchers

giste a été grièvement blessé. — L'édi-

qui a pour enseigne « l'Ours » ; l'auber-

- Il y a eu une rixe dans une auberge

violent orage a éclaté dans la journée.

divers y tenaient toute la place, « Un

pluies de pierres : en un mot, les faits

ges, enterrements, banqueroutes et

Prodiges, spectacles, incendies, maria-

clients, et les provinces les recevaient.

res pour amuser l'impatience de leurs

ville en possédaient quelques exemplai-

les « faits du jour ». Les barbiers de la

chemin: les Acta populi romani diurna,

sur les murs de petitées affiches en par-

les portiques, au Forum, on placardait

me. Toutefois, dans les carretours, sous

-silamuoj el ennogquos enieq à freisva

nos te enigino nos emeilamuoj el nus

de publier une étude très intéressante

IA PRESSE

la justice indigene, aussi a-t-il ete em-

urrosser elleupar a mortarisminal eb

de le dire de la bienveillance des chefs

mistes, mais Ganouna jouit, c'est le cas

qe conbe equudes entre qenx sutuao-

ment pas cette celerite lorsqu'il s'agit

commissariat où, il était séance tenan-

nouna, d'aller le voir, le conduisait au

et sous prétexte que M. Léal priait Ga-

Ar in suite te présentait à nos bureaux

liberte jusqu'au lendemain, pour faire

ton on vould bien inisser canouna en

cée on est embolité : sur notre interven-

-uououd amad uj oayji nb ja juosai aaju

trans d'amende, alors que son adversai-

quad an sauSedurore quamannesidura p

Ganouna, une peine de huit jours de

grande d'entendre prononcer contre

nende mais notre stupefaction fut

setre administres réciproquement quel

bienfaisance israelite coupables de

Cela valait tout juste cent sous d'a-

-rab na agui tanudiri tibal aup zatez

On ful exact, le lendemain.

re recoltait peu de chose.

daes conbs qe canne

Sur le coup de neuf heures, un agent

Note justice ne connait certainement

Une grande revue parisienne vient

.inemeqqoleveb

embolle a la vapeur.

te, emprisonne,

.i-stidia

· Les anciers, dit notre confrère,

aux origines du journalisme, Quel doit vue certains journaux en sont revenus

-ord el tes no elle up erib eupeerd tier quatrième pouvoir de l'Etat. » On pour-« La Presse, a dit quelqu'un, est le

conduit les masses et dirige leurs coups. ceaux : en temps de crise, c'est elle qui cussion et en fait d'indestructibles faiselle qui discipline les volontés par la disl'opinion, En temps de paix sociale,c'est mier, puisqu'elle est le porte-parole de

Dans tous les grands événements, elle

qu'elle l'oublie, qui a grandi parallèle-« Mais il est une chose, il ne faut pas joue le principal rôle,

le soin de l'instruire, de le renseigner, pour guide, si c'est à elle qu'il a confiè le était capable. Si le peuple l'a prise la fois tout le bien et tout le mal dont elsa responsabilité, L'histoire a montré à ment a sa force et à sa puissance : c'est

morale de sa mission.

il faut qu'elle comprenne la grandeur

port détaillé de tous ces faits au Résident A mon retour à Bizerte, je fis un rapsurviendraient dans les familles peuplant d'enregistrer toutes les mutations qui nationalité espagnole. Je lui prescrivis était le seul lettré de l'île et il était de naissances, mariages, décès. Cet habitant bitants, les régistres de l'état-civil pour

gate le d'Estrée de ving et un coups de

trois couleurs qui fut salué par la fré-

du terpilleur 69, un grand pavois aux

mat construit à la hate par l'équipage

session de ceite île, je fis hisser, à un

assure qu'aucune nation n'avait pris pos-

renommées, tant par leur grosseur que

langoustes qui en proviennent sont très

vivent du produit de leur pêche et les

te italienne et siciliens de naissance. Ils

partie des habitants sont de nationali-

habitants se nourrissent. La plus grande

troupeaux de chèvres sauvages, dont les

d'hectares. Ele est peuplée de nombreux

Sa surface totale est d'une cinquantaine

fractuosite d'un rocher, près de la mer.

source d'eau vive qui sourd dans l'an-

moinstidad'b enistaniv enu tneisvuou

la plateforme qui domine l'ite et où se

leur compagnie, nous nous rendimes sur

la terre, vinrent à notre rencontre. En

le coup de canon dont nous avions saine

mes, siciliens pour la plupart, attirés par

amarrees dans une crique. Quelques hom-

anse où se trouvaient plusieurs barques

pagnės, nous abordámes dans une petite

nant de vaisseau, qui nous avait accom-

mandant Besson et de M. Vignot, lieute-

res qu'il effectuait à Bizerte. Cet officier

ter pendant un des sejours hebdomadai-

et nous convinnes de nous y uranspor-

taine de megate, commandant le d'Estree,

mis en relations avec M. Besson, capi-

am of lists as a cer effet, le me

ierat presque sauvage, le projetai aus-

B insignit & singling as sup 19. said

sus, d'aurre part, que cerre lie ctait peu-

devait taire partie de mon controle, de

tunisiennes, en tace de Bizerte, et qui

ia Gaille, qui se trouvait dans les eaux

chenal, attira mon attention sur i lie de

delargissement de la passe d'entree du

torphiser of pour effectuer les manaux

tache a sizerie comme commandant du

rempiaaçis M. Costa, agent consanaire,

ce et de controleur civil à Bizerte, ou je

pele aux ioncuons de vice-consul de Fran-

A cette date, dit M. du Vialar, je fus ap-

pation effective a ete faite en 1557 par ses

se de possession ait lieu, que cette occu-

d'autant moins nécessaire, que cette pri-

riens in an intermant qu'il était

lar, vient d'adresser à la Dépèche Aigè-

puis longtemps etant annexee à la l'uni-

session de l'lie de la Galite, cette ile, de-

-sod exhierd finalis ne sive succepte por-

d Anthouard natural funt quentoncer

Infortune d'Anthouard!

ler, 20, rue Chauchat, et a Tunis, au

to octobre courant, contre remise du

Le paiement s'effectuera à partir du

valoir sur les bénéfices de l'exercice

un acompte de cinq francs par action, à

Farticle 26 des statuts, il sera distribue

Tautorisation qui lui et confèrée par

conseil d'administration, en vertu de

ub notziosb asq sup semreini inos sing

Cie des Stations Hivernales Africaines

fr. 50, guerres, molecières. Maison E.

quins cousu main et tout cuir, depuis 9

partements de Constantine et d'Alger.

avec un grand nombre d'instituteurs.

de se rendre en Tunisie à cette époque.

vient en effet, d'annoncer son intention

Combler, directeur de l'école de Melun,

les prochaines vacances de Paques. M.

emistance sa famille, d'agréer nos sin-

Nous prions en cette douloureuse cir-

Une nouvelle caravane s'organise pour

excursion par une visite rapide des de-

La nouvelle caravane terminerait son

Chaussures de Chasse, brode-

Faure et Cie, 14, rue d'Italie.

estres condoléances.

-squion at sb seriagnoids. set MM.

A Paris, chez MM. Henrolte et Mul-

Siège sociai, 5, Passage de Paris.

coupon X 1.

Yous avons annoncé que M. le baron

sie dont eile est une dépendance.

Un ancien contrôleur civil Al. de Via-

M. Mgnot, lieutenant de vaisseau, de-

sommet, qui la flanque à l'Est.

Arrives à terre en compagnie du com-

peuplées de 50 familles environ.

L'ile de la Galite ne possède qu'une

par la délicatesse de leur chair.

Je réunis les habitants et, après m'ètre

me fut désigné par la majorité des hahabitants de l'île et je remis à celui qui Je fis alors le recensentent de tous les

général d'alors, M. Massicault, qui vou-

Nous les verrons, du reste, prochained'artistes assez bons. car généralement M. Achard s'entoure Le tableau doit être un peu charge,

qui en cette saison sont très bon mar-

sent de quelques banastes de tomates

où ces cabotins passeront, se munis-

lonnais; afin que les habitants des pays,

sions qui seront celles du public cavail-

Nous nous faisons l'écho de nos impres-

interprétées d'une façon désastreuse.

deux pièces qui sont très jolies ont été

deau des boîtes à musique de Paris. Les

directeur avait recruté les tireurs de ri-

lusion de ce que nous avions prévu. Le

troupe Achard, nous avons eu une désil-

troupe dont s'est entouré M. Achard.

devait prochainement aller à Tunis.

les journaux de France consacrent à la

connaître une des mille réclames que

Nos lecteurs seront bien aises de

On a annoncé que la troupe Achard

ment mérité dont il vient dètre l'objet.

nos vives félicitations pour l'avance-

officier supérieur de vouloir bien agréer

an grade d'intendant, et nous prions cet

nation de M. le Sous-intendant Godin,

tribuer au peuplement de notre vaste

qu'elles avaient formés et qui vont con-

-imon al risiaq seva anonerqqa suoN

A la représentation donnée par la

ment à l'œuvre.

Nous avons appris avec regret, la mort

topographique de la Régence. de M. Igolin, ingénieur chei du service

s no fraqsb nom serqs is siss en el crainte de perdre quelques petits sous plaisir, faisait peu parler d'elle, le succès de mon entreprise. thouard d'aller y faire une partie de tits inavoués, fuir les justes causes, par lut bien m'adresser des félicitations sur L'île de la Galite, jusqu'au jour où il prit la fantaisie à M. le baron d'An-" Flatter les bas instincts et les appè-

histoire ?

à Bizerte,

de Marselle;

Quest-ce que c'est encore que cette

En tous cas, la résidence fait procé-

der à une enquête sérieuse sur cet in-

dre malice, se livrer à cette petite ma-

ans, its ont eru pouvoir, sans y enten-

établie dans la Galite depuis cinquante

d'une famille italenne nommée d'Arco,

çais, agent du gouvernement tunisien,

descendent, à l'exception d'un Fran-

comme tous les habitants de la Galite

sur le vapeur de l'administration, et

moyen de transport, à prendre passage

ete autorise, en l'absence de tout autre

ment du protectorat, Ce pretre avait

un prètre autorisé par le gouverne-

Sainte-Croix de Tunis, par conséquent,

signe un pretre italen attache a l'eglise

vice religieux, et l'archevèque avait dé-

veche un pretre pour assurer le ser-

de la Galite avaient demandé à l'arche-

te nouvelle cause une certaine émotion

avait ete arbore le drapeau italien. Cet-

ia messe dans une maison sur iaquelle

dence generale. Ce prêtre avait celebré

par M. d'Anthouard, délégué à la resi-

vie sociale, à la suite d'un voyage fait

Ille dont nous venons d'organiser la

service des phares, avait débarque dans

sage sur le Triboulet, vapeur attaché au

portant cette étrange nouvelle :

Un prètre italien qui avait pris pas-

à l'île de la Galite, s'approvisonner en langoustes, est rentré à Bizerte rap-

Un bateau affrété, à Tunis, pour aller

On télégraphie de Tunis à un journal

L'Incident de l'île la Galite

qui va s'occuper du cas de Ganouna.

Accable, désespéré, sauvez-moi.

Détention me tue.

: eidqsrzeiel suon

che à la ligue des Droits de l'Homme

sans défense pour calomnies odieuses.

cet écho, peut se réjouir, car Ganouna

n'est pas de ceux qui vaillent l'apitolement.

.s-à-vis du Président de la Driba.

semé ; et son cas, heureusement fort rare,

ure dont cet écervelé s'est rendu coupable

carcéra ; en outre, on instruit le dellt d'in-

conciner findulgence, on tarreta et fon in-

mi tuoq omei mietain peint fatte peur iui

entre lui et les cachors tunisiens, mais sa der-

te équipée comptait mettre la Méditerranée

cile le Président de la Driba. L'auteur de cet-

Jamais faire que tout bas - et traita d'imbé-

dire tout haut ses juges - chose qu'on ne doit

amende legère, le second à 3 jours de prison

nouna, le premier avait été condamné à une

culpe les participants, MM, Maarek et Ga-

d'une rixe, le tribunal de la Driba avait in-

bruit de ses frasques, Le 6 courant, à la suite

up sattared sap soups sal lituater mannes is

du Jeune Ganouna, israelite tunislan qui in

Il nous faut encore entretenir nos lecteurs

Le peuple a les journaux qu'il mérite.

geant ainsi de nouvelles armes contre

faute, mais il recommence ensuite, for

achete et fait leur succès.

as efferger li seefduori seboiréq xuA.

capuatur p sourui coi e la

.emém-iuí

M. Ganouna commit l'imprudence de mau-

En somme, M. Ganouna récelte ce qu'il a

La Dépèche Tunisienne qui publie

Suis maintenu détention préventive,

Nous avons fait parvenir cette dépè-

Renseignements pris, les habitants

ce programme est suffisant, alors même qu'une consultation électorale pourrait se faire loyalement, - ce qu'il est chimérique d'espérer, - l'état des choses actuel n'en serait pas sensiblement modifié. Il ne le sera que le jour où l'on s'attaquera à la source même du mal. où l'on ne craindra pas d'admettre et de proclamer qu'il y a incompatibilité absolue entre la France chrétienne et le régime républicain. »

Voilà les petites bourgeoises remises à leur place et congrûment morigénées d'avoir voulu se mêler de choses auxquelles elles ne connaissent rien, d'avoir songé à diriger, au lieu de venir prendre les ordres. Les Dames royalistes qui étaient sans doute de celles qui faisaient des neuvaines pour que Dieu ramenât Léon XIII de ses égarements, ont, comme il sied, de plus hautes ambitions; elles ne se paient pas d'espoirs chimériques ; elles savent que « l'amélioration de la République n'est qu'une utopie, et que, « opportuniste, radicale ou socialiste, la République est vouée, par une logique implacable et fatale, à parcourir les étapes qui marquent, en même temps que son apogée, l'irrémédiable décadence de la patrie. » Aussi n'hésitent-elles pas à proclamer

la nécesité de « la restauration des institutions traditionnelles de la France », à affirmer qu'il faut « revenir au principe qui a édifié de toutes pièces la grandeur de l'unité française, en un mot à la monarchie. »

La conclusion de ce morceau de grande éloquence se devine sans peine : c'est un appel à la bourse. C'est toujours comme cela que finissent ces pompeuses déclamations contre la République. Au temps de Beaumarchais, dans une collaboration littéraire, le grand seigneur mettait son nom, et le pauvre diable d'auteur son talent. Aujourd'hui, dans une collaboration politique, les grandes dames usent du même procédé : elles font aux autres l'honneur d'accepter leur argent.

Mais avec une âme vraiment bourgeoise, avec un sentiment mesquin qui sent la petite ménagère, elles établissent des compensations ; elles rognent d'un côté ce qu'elles ajoutent de l'autre. Ne font elles pas valoir que « les sacrifices considérables que s'imposent actuellement les catholiques pour soutenir les œuvres religieuses, notamment les écoles libres, deviendraient sans objet le jour où ils concentreraient leurs efforts pour le succès de l'œuvre qui garantit l'existence de toutes les autres »? En d'autres termes, ceci revient à dire aux catholiques qu'en subventionnant ces écoles libres, ils s'occupent d'une question accessoire au détriment de la question principale. Quand la monarchie sera rétablie, les écoles catholiques n'auront plus besoin d'être soutenues, puisque ce sont celles-là qui seront entretenues par l'Etat. Donc, rétablissons d'abord la monarchie ; le reste viendra par surcroît ; et pour que ce rétablissement soit le plus rapide possible, reportez sur l' « Union des Dames royalistes » l'argent que vous consacrez aux écoles libres.

Pour des esprits qui ne se repaissent pas de chimères, qui ne versent pas dans l'utopie, les Dames royalistes sont incomparables! Nous n'engagerons pas avec elles une discussion sur les mérites de la monarchie. Nous leur concédons qu'elle les a tous. Seulement, elle est comme la jument de Roland qui à toutes les qualités ne joignait qu'un seul défaut : elle était morte. Tout l'argent que pourront recueillir les Dames royalistes, même au détriment des écoles libres, ne la ressusciteront pas.

Tout en ayant l'air de faire de la politique, les Dames royalistes n'en font pas moins de la tapisserie à la façon de Pénélope. C'est une distraction à laquelle elles peuvent se consacrer sans craindre d'en voir la fin.

### Chronique Locale Marseillaise et Tunisienne

La fin d'une Idylle

L'affaire de l'abbé Aubry, directeur de l'institution secondaire libre, ancien collège Sainte-Marie, passait, mardi dernier, en police correctionnelle.

Cette affaire, appelée mardi dernier, fut renvoyée à huitaine, l'abbé Aubry ayant annoncé le matin au commissaire de police qui dressait tous les jours procèsverbal contre lui, qu'il interrompait son enseignement.

M. Dumas, organe du ministère public, déclare qu'il a fait constater hier que l'abbé Aubry a donné suite à ses intentions et que l'établissement est fermé. Il demande un peine légère en considération

de la soumission de l'abbé Aubry, à la Le tribunal le condamne à cinquante loi.

francs d'amende avec application de la loi de sursis. Il ordonne la fermeture de l'établissement s'il y a lieu.

Simple question à M. le Directeur de

la Sûreté: Est-il permis à un brigadier de la sûreté, accompagné de trois de ses agents,

de se présenter à 11 heures du soir, et à deux reprises dans la même quinzaine, dans une maison française, pour demander au nom de la loi (sic), si le propriétaire n'a pas de chambres meublées ?

Il nous semble que la sûreté doit connaître les propriétaires des meublés de Tunis, et qu'elle n'a pas besoin de déranger, à pareille heure, de paisibles compatriotes.

Une question logique

Un lecteur du Promeneur, de Tunis, demande à ce journal si les Compagnies de navigation n'outrepassent pas leurs droits en faisant publier les noms des passagers arrivant ou partant de Tunis ?

La réponse n'est pas douteuse, car le cas a été tranché par un juge de paix de Marseille, qui a condamné la Compagnie Valery, aujourd'hui disparue, au franc de dommages-intérêts que réclamait le voyageur grincheux. Nous ne savons pas si l'affaire eut une suite, la Compagnie ayant dû accepter le jugement de condamnation.

Depuis, les journaux de Marseille ne signalent que le passage des personnes de marque.

En Tunisie, si l'on ne publie plus les noms des voyageurs, l'exode annuelle qui cause un si grand préjudice au commerce local, s'en ressentirait certainement, à la grande joie de nos commerçants. Aussi, nous demandons la suppression de ces publications.

\* \* \* Un Grincheux

On nous écrit :

« En souhaitant la bienvenue au jour-« nal le Républicain, qui doit paraître « prochainement, la Dépêche dit qu'elle « espère trouver en son confrère, un auxi-« liaire de la défense des principes ré-" publicains de liberté et de justice, qui « lui tiennent à cœur.

« Ces principes de liberté et de justice, « tout le monde sait de quelle façon ce « journal les comprend lorsqu'il s'agit de « personnes qui n'ont pas l'heur de plai-" re aux résident général, ou n'entendent « pas être des lécheurs de bottes... » ,

On nous permettra de taire les passages trop flatteurs visant notre indépendance, et les coups que la Dépêche nous décochât, sans doute par amour de la liberté.

Nous avons oublié toutes ces petites misères pour ne voir que l'effort commun de ces temps derniers en faveur des idées qui nous sont chères et pour lesquelles nous combattons depuis de longues années. Ceci dit, nous souhaitons à notre nouveau confrère une cordiale bienvenue et le plus franc succès.

Au dernier moment on nous télégraphie, de Souk-Ahras, la mort de M. Bonici, frère aîné du secrétaire particulier de notre directeur.

M. Bonici n'était âgé que de 27 ans. Nous adressons, en cette pénible circonstance, à notre ami et à sa famille, l'assurance de nos regrets et de la part que nous avons prise à la r chagrin.

Carrière de El-Heri (Bordj-Toum). Fourniture de pierre de taille. Adresser les commandes à la Banque de Tunisie, 3, rue Es-Sadikia, Tunis.

M. le docteur Cardoso, chirurgien titulaire à l'hôpital italien, de Tunis, spécialiste pour les maladies des oreilles, du nez, de la gorge, reçoit tous les jours, de une heure à deux heures, rue Hannon, 2. Traitement spécial des végétations adenoïdes. — Intubation dans la diphtérie.

# Spectacles et Concerts

Théâtre Municipal de Tunis

SAISON 1903-1904

Directeur artistique, chef d'orchestre, M. Brumagne.

Administration

MM. Octave Labis, administrateur général ; Rebuffat, régisseur de la scène · Durafour, régisseur de comédie ; Breteneau, régisseur des chœurs ; Achille, costumier; Mlle Alric, souffleuse.

ARTISTES Chant

MM. Pailly, premier ténor ,traduction, opéra-comique ; Devillers, deuxième ténor, traduction, opéra-comique ; Rossel, premier baryton, tous genres; Bernard, première basse, traduction, opéra-comique ; Degrange, premier trial, tous genres; Lemy, trial comique; Rebuffat, troisième ténor ; Marcel, basse bouffe ; Breteneau, troisième basse ; X..., Iaruette, grand premier comique.

Mmes Looze, première chanteuse, traduction, opéra-comique ; Antoinette Marcel, première chanteuse d'opérette, dugazon ; Arnal, deuxième chanteuse d'opérette ; Irène Glineur, deuxième dugazon. Comédie

MM. Durafour, grand premier comique; Laroche, jeune premier ; Olitro, rôles de genre ; Ganne, comique marqué ; Pocquet, comique tous genres ; André Lemay.

Mmes Demareuil, grande 1re coquette; Delacroix, jeune premier rôle; Durafour, ingénuité ; Jeanne Rey ; Arnal, duègne.

Orchestre: 38 exécutants. — M. Paul Fremaux, chef d'orchestre; M. Espitalier, 2º chef d'orchestre.

APERÇU DU REPERTOIRE

TRADUCTION ET OPERA-COMIQUE. — Attaque du Moulin, Carmen, Mireille, Paillasse, Contes d'Hoffmann, Mignon, Manon, Si j'étais Roi, Rigoletto, La Favorite, Faust, Philémon et Baucis, Roméo et Ju-

liette, Hamlet, La Navarraise, Werther, Cavalleria Rusticana, La Traviata, Lakmé, Le Barbier de Séville, etc., etc.

Nouveautes : Moina, Jean de Nivelle, La Flamença, La Bohème, de Léon Ca-

OPERETTES : L'auberge du Tohu-Bohu, L'enlèvement de la Toledad, La Fille du Tambour-Major, Le Grand Mogol, Les Saltimbanques, Miss Helyett, Mademoiselle Nitowche, La Belle Hélène, Le Jour et la Nuit, Surcouf, etc., etc.

Nouveautes : Le Sire de Vergy, Véronique, Le Messager.

COMEDIES: La Veine, L'Enigme, L'Homme du jour, Les Affaires sont les Affaires. Blanchette, Les Flibustiers, Le Billet de logement, Poil de carotte, Vincenette, Le Sursis, Bourbouroche, Le Paradis. Le Fil à la tête, La Joie de la maison, Le Baiser, Chateau historique, L'autre danger, etc.

### La "Petite Tunisie" est en vente:

A Marseille, dans tous les kiosques et librairies, ainsi qu'aux bibliothèques de la gare Saint-Charles.

A Paris, chez M. Gauthier, 10 boulevard des Capucines et à la gare de Lyon et dans tous les kiosques des boulevards des Capucines, Montmartre et des Italiens.

A Vichy, chez M. Giroux-Berne, Bouille et Ajust, dépositaires de journaux, ainsi qu'à la bibliothèque de la

A Lyon, Aix-les-Bains, Toulon, Nice, Monte-Carlo, Monaco et Cannes, aux bibliothèques de ces gares.

A Brides-les-Bains, chez M. Ducloz, libraire, parc de l'établissement. A Genève, à l'Agence générale de

journaux, 7, boulevard du Théâtre. A Uriage, chez M. Xavier Dravet, li-

Au Mont-Dore, chez M. Acharme, librairie Moderne, en face de l'établisse-

A Luchon, chez M. Dourtan, libraire, allée des Bains, 24.

A La Bourboule chez, Mme Paul Cytère, libraire.

### PETITES ANNONCES à 0 fr. 80 la ligne

A Vendre, à Tunis, joli café, belle situation de grand avenir, sacrifié pour cause de départ.

S'adresser aux bureaux du journal à Marseille, 5, rue Chevalier-Roze où à Tunis, 2, rue Hannon.

On Demande des correspondants payés à Sousse, Sfax, Gabès, Kairouan, Bizerte, Ferryville, Ghardimaou, Nabeul, Mehdia, Djerba et Monastir.

S'adresser à la direction, 5, rue Chevalier-Roze, à Marseille. Collaborateurs littéraires sont deman-

dés partout. S'adresser 5, rue Chevalier-Roze, Mar-

# Hunyadi Janos

La mailleure Eau purgative naturelle

Toutes les Hernies, efforts, descentes, et maladies similaires de l'homme comme de la femme sont immédiatement soulagées et vite guéries par le nouveau Bandage pneumatique et sans ressort breveté s. g. d. g., récemment inventé et perfectionné par le plus grand spécialiste de Paris, M. Claverie.

Ce nouveau Bandage, aujourd'hui adopté par tout le monde, corps médical, armée, marine, agriculture, clergé et surtout par les travailleurs des villes et des campagnes, est le seul sans ressort et à ceinture élastique qui maintienne toutes les Hernies, qui puisse être porté nuit et jour sans se déplacer, sans occasionner ni gêne, ni blessure, ni incommodité, et qui permette de travailler comme si on n'avait rien. Une fois appliqué, il est absolument invisible et imperceptible au toucher. C'est la véritable perfection de l'appareil herniaire sans ressort et le seul qui puisse arriver à la guérison sans opération. Des milliers de preuves et de guérisons authentiques sont là pour l'attester.

Il ne faut donc pas acheter de bandage ni se faire opérer sans avoir lu le traité si intéressant de la Hernie où cette nouvelle méthode est clairement expliquée, et qui est envoyé gratuitement et sans frais à toutes les personnes qui le demandent à M. Claverie, 234, Faubourg Saint-Martin, à Paris.

DEPOT A TUNIS Chez M. Carbonnières, pharmacien, rue Léon-Roches.

### A LOUER présentement, ensemble ou séparé-

ment, les locaux précédemment occupés par la Compagnie Algé-S'adresser à M. Grego, propriétaire,

rue Hanon, 2.

AGENCE ROMY 4, rue d'Alger - TUNIS

TRANSIT & COMMISSION Embarquement et Débarquement TRANSPORTS & DÉMENAGEMENTS

Avances sur marchandises

F. BEERSET 23. Rue d'Italie, 23. - TUNIS

Liqueurs de Marque.

Livraison à Domicile

VIN. EAU-DE VIE

DOMAINE DE POTINVILLE

### BUREAU POSTAL PRIVE OFFICIEL Pour Mars ille et la Région

9, Rue Beauvau, 9 (à l'entresol)

Cette création d'une utilité publique incontestable, basée sur un fonctionnement parfait, ne peut être que très appréciée par la population marseillaise qui y aura recours, ainsi que Mes-sieurs les Négociants fréquentant la Bourse. Les nombreux voyageurs, touristes, navigateurs

et artistes qui nous visitent chaque jour y trouveront aussi de nombreux avantages.

Salle de correspondance. — Dépôt de petits

Entrep ise de Menuise ie et Charpente MAISON FONDÉE EN 1882

Albert ACQUILINA Avenue de Londres prolongée (Près la Compagnie Française des Tramways) TIMES

Meubles de tous styles Travaux d'art. — Usine à vapeur. Scierie mécanique. — Travail soigne

### HYGIÈNE DE LA BOUCHE

Aucun produit de parfumerie ne peut être comparé au Coaltar saponiné Le Beuf pour assainir la bouche, en tuer les microbes qui s'y développent, « purifier l'haleine et raffermir les dents déchaussées ». Il possède, en outre, l'avantage d'une inocuité absolue, condition nécessaire pour un produit d'un usage journalier. Se défier des contrefaçons

Dépôt : Pharmacie NEE

### Bruits. - Bourdonnements. - Surdité

Guérison assurée par le microphone élec trique invisible. Prix : 25 fr la paire. Envoi contre mandat poste à M. J. PIN-GUET, ingénieur-électricien, breveté (Vichy-Allier)

Maladies des Yeux

La consultation privée du Docteur Cuénod a lieu maintenant, dans le nouveau cabinet de consultations particulières de sa clinique (1, rue Zarkoun), les lundi, mercredi et vendredi, de 8 h. à 11 h. du matin.

CABANON à vendre à Saint-Ger main, 3 pièces, cuisine vérandah, avec 1000 mètres de terrain complanté d'arbres fruitiers vigne.

S'adresser au bureau du Journal.

## Monts - de - Piété Tunisiens

Autorisés par décrets beylicaux des 13 Août 1879 et 15 Juin 1881 BUREAUX: 12, Rue de Hollande

## MANUFACTURE D'AVIRONS

### Louis Durbec

Joseph DURBEC Successeur

Rue des Martégales, 37 (quartier St-Jean) MARSEILLE

Manches pour gaffes. - Foines. -Harpons et Pelles. — Pelles pour boulangers. - Barres de toutes dimensions. - Barres de cabestans Amspects. - Mâts de Pavillons. - Spatules. - Ecouvillons. - Escopes à main. -Escopes à manche.



Bruxelles 1897 Grand Prix

Grand Assortiment de bijouterie joaillerie, bijoux arabes. Décorations et insignes français et étrangers. Choix complet d'Orfévrerie 'Boulenger'.

D. LADISLAS, horloger-bijoutier TUNIS. - 14, Avenue de France. - TUNIS

Marseille. — Imprimerie spéciale de la Petite Tunisie, 1,3,5,Rue Chevalier-Roze

Journal composé sur machines Linotypes de la Maison W. BEHRENS, r. Réaumur, Paris

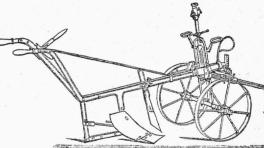
# MACHINES AGRICOLES

PELLET, AZERM & PARRENIN 16, Avenue de Carthage. - TUNIS

MASSEY HARRIS

Moissonneuses-Lieuses Faucheuses Cultivateurs canadiens et Semoirs Herses canadiennes à ressort

Moulins "BENTALL" Concasseurs, Broyeurs, Hache-Paille



Charrues Brabant, " A. DELAHAYE". - Charrues Sanglier, genre " RUD SACK". — Charrues américaines.

GRAND CAFÉ BELLEVUE M. C. FERRANDIER, de Marseille, propriétaire Avenue de la Marine, 57, - TUNIS

Établissement de Premier Ordre éclairé à l'Electricité

Consommations de premier Choix; Liqueurs de Marque Salon réservé pour Réunions BILLARD

# REGENCE

Muraour et Longuesserre, Parfumeurs - Distillateurs

A. NABEUL (Tunisie)

Demandez dans tous les grands magasins AU BOUQUET DES BEYS Pour la toilette et le mouchoir

### DESPÉROUX MAISON

FONDÉE EN 1888

El-Afrane (banlieue de Tunis), carrière du Djebel-Carrouba

FOURS A FEU CONTINU Chaux hydraulique, Chaux en pierre « Pierre à bâtir et pierre de taille »

Briques plates et creuses. Pavés et dalles

Pour les commandes s'adresser: 12, Avenue de Carthage, et à son usine, à El Afrane, banlieue de Tunis.

# Appartenant à M. DJILANI MARCHAND

Situé à Saint-Germain-les-Bains entre la Gare et le terrain de M. PIAUJARD

Vendre

avec facilité de paiement. Situation splendide pour villégiature Pour tous renseignements, s'adresser à M. Amédée Querci, 6, rue de Suède, -- TUNIS.

### EMPORIUM ANGLAIS

TEA MERCHANTS



To his majesty

Dépôts d'Articles exclusivement de fabrication anglaise Produits alimentaires de MACONOCHIE de MACONOCHIE Conserves de MACONOCHIE Confitures de MACONOCHIE Confiserie de MACONOCHIE Viande en boîte de MACONOCHIE Langue en boîte Poisson frais en boîte de MACONOCHIE de MACONOCHIE Pickles de MACONOCHIE Pâtés de MACONOCHIE Jambon en boîte

Thé et café de la Maison LIPTON Savon de la Maison PEARS

### L'ÉMULSION SCOTT

Harnais. - Chaussures. - Coutellerie. - Brosseries. - Fusils. - Cravaches. Vernis. - Bourrellerie. - Lits en fer, en cuivre. - Outils agricoles. Outils pour mineur, charpentier, etc.

> Importation directe de la Fabrique d'Angleterre Prix exceptionnels

22 Rue d'Italie. -- TUNIS Prix Fixes marqués en Chiffres connus.

Expédition franco d'emballage et de port, à partir de 50 fr. sur tout le réseau du Bône-Guelma. Conditions speciales pour MM. les Officiers,

Fonctionnaires et Employés d'Administrations.

Nota. — Le 2 de chaque mois, la Société désigne une des journées du mois précédent, pour laquelle les achats faits dans son magasin sont remboursés EN ESPECES contre remise des bulletins de caisse

# Maison Wiodele

Avenue de la Marine, 72, à côté de la Résidence Tunis Succursale à Bizerte

### VÉTEMENTS CONFECTIONNES ET SUR MESURE

POUR HOMMES ET ENFANTS Atelier spécial pour le COSTUME TAILLEUR DAMES

Coupeurs des Eremières Maisons de Paris Chemiserie - Bonneterie

DEPOT DES USINES TORRILHON et Cie DÉPOT DES USINES

de CLERMONT-FERRAND

Tuyaux de refoulement et d'aspiration pour liquides, gag arrosage.

Caoutehoue pour toutes industries, vêtements indécomposables.

Le Touriste pour bicyclette (breveté s. g. d. g. increvable, remplaçant avantageueement le

pneumatique, S'adresser MAISON MODELE, 72, avenue de la Marine. — TUNIS

### COMPAGNIE FRANCO · TUNISIENNE DE NAVIGATION ALGÉRIE-TUNISIE

Siège social et Direction de l'Exploitation:

MARSEILLE. - 7, Rue de la République. - MARSEILLE

Départs Réguliers Hebdomadaires

Cap. Corno tous les samedis, à midi TUNIS, direct..... VILLE de SFAX t. les dimanches, à mid Philippeville et Bone ... VILLE de NEMOURS Cap. Tulli

La descente des marchandises à quai est arrètée la veille de chaque départ, à 5 h. du soir Les Marchandises sont reçues au Môle C - GRANDE BIGUE -Pour fret, passage et tous renseignements, s'adresser au siège de la Société : 7, Rue de la République (fer Etage). - TELEPHONE 21.87

### TUNIS-HOTEL

12, rue d'Italie, 12 Em. GIRAUD, propriétaire

GRAND RESTAURANT

de fer OnDRE Service à la carte et à prix fixe

Salons pour Familles

Spécialité de Conserves de Gibiers et de Fruits

Médaille Or et Argent

### AGENCE DANA 9, Kue Es-Sadkiia, 9. - TUNIS

Camionnage

aux Vapeurs, Gares, Villes, Hôtels et vice-versa par colis ordinaire 0,50 par petits colis U,25

Expéditions par grande et petite Vitesse Embarquements-Débarquements Opérations de Douane

### Compagnie de Navigation Mixte Gie TOUAGHE. - Paquebots-poste Français. - Agence de Tunis

Service régulier à grande vitesse entre la France, l'Algèrie, la Tunisie, l'Italie, La Tripolitaine et le Marce. Transport de passagers, de depeches et de marchandises

ARRIVEE DE BIZERTE tous les mardis, à 5 h. du matin.

A MARSEILLE, tous les mercredis à 5 h. 15 du matin.

DE PALERME, tous les jeudis à 7 h. du matin.

DE MARSEILLE, tous les vendredis, à 4 h. 15 m.

DE LA COTE TUNISIENNE (Tripoli, Djerba, Gabès, Sfax, Medhia, Monastir, Sousse) tous les samedis à 9 h. 30, soir.

A MARSEILLE, tous les samedis, à 5 h. du matin.

DEPART DE TUNIS POUR MARSEILLE, tous les lundis à 2 h. soir.

DE TUNIS POUR PALERME, tous les marcis, à midi.

DE PALERME POUR TUNIS, tous les mercredis, à midi.

DE MARSEILLE POUR TUNIS, LA COTE TUNISIENNE et

DE MARSEILLE POUR TUNÍS, LA COTE TUNISIENNE et

TRIPOLI, tous les mercredis, à 1 h. soir. DE TUNIS POUR MARSEILLE, tous les jeudis à midi. DE TUNIS POUR LA COTE TUNISIENNE (Sousse, Monas-

tir, Medhia, Sfax, Gabès, Djerba, Tripoli), tous les vendre-dis, à 7 h. du soir. DE MARSEILLE POUR BIZERTE, TUNIS et PALERME, tous les samedis, à 8 h. du soir.

La Compagnie accepte avec connaissements directs les marchandises à destination de Toulon, Cannes, Nice, Bordeaux, La Rochelle, Nantes, Saint-Nazaire, Le Havre, Rouen, Paris, Dunkerque, l'Italie, la Belgique, la Hollande, la Grande-Bretagne, la Chine, la Cochinchine, l'Australie, la Nouvelle-Calédonie, et tous les points desservis par la Compagnie des Messageries Maritimes.

La Compagnie délivre également à toute époque des billets de passage de Tunis à Paris et retour.

Pour fret et passagers s'adresser eur bureaux de l'Agance à Tu-

Pour fret et passagers, s'adresser aux bureaux de l'Agence, à Tu-is, 8, rue d'Alger. L'Agent principal, J.-B. Pédelupé. nis, 8, rue d'Alger.

### Grand Bar de l'Univers Avenue de la Marine

Licari, propriétaire; Stéphanini, gérant.

Etablissement complètement re-CONSOMMATIONS de 1er CHOIX

LIQUEURS DE MARQUE FABRIQUE DE BOUGIES

### en stéarine Franco-Africaine, rue de Bône, 6 TUNIS

Produits de 1re qualité, prix défiant toute oncurrence, avec fabrique de dépôt de cires, t bougies de cire vierge et purifiée à l'usage

des églises. Dépôt au Souk et Grana, chez M. Joseph di J. Lumbroso. La Maison Franco-Africaine, se recom-mande à la préférence du public par le choix et la qualité de ses produils.

Grande Distillerie Tunisienne USINE A VAPEUR G. & E. LICARI

Rue d'Espagne et rue de Besançon - TUNIS -LIQUEURS DE PREMIER CHOIX Spécialité d'Amer et Fernet LICARI

VINS EN GROS Récompenses à plusieurs Expositions et Concours. — Médaille d'or Exposition Entretrellu Paris 1950 et Médaille d'or au Concours de paris 1963.

Pierre LESCOT Chirurgien - Dentiste

Place de la Résidence, Entrée : 1, Rue de Rome

## GRANDE BOULANGERIE ET PATISSERIE

ANGLAISE ET VIENNOISE

TUNIS. - 42, Rue d'Italie et Boulevard de Paris, 8. - TUNIS

MM. WAGNER, ALBRECHT et Cie

Pain de luxe et de ménage, spécialité de pain viennois, pain de seigle. Pain pour sandwichs, noir et blanc. Pain gluten. Croissants et brioches au beurre, petits pains pour thé et café

Patisserie de Premier Ordre

Vins fins et liqueurs de premier choix, petits fours. Fournitures pour soirées, baptêmes, mariages et bals. Seul dépôt sur place pour la vente des produits alimentaires au gluten de la Grande Glutinerie SAINT-LOUIS de

ON PORTE A DOMICILE Succursale à SOUSSE. (Angle des rues du Marché et Villedon). Succursale à SOUSSE

Ancienne Maison AYMARD et THOMAS

### EAUX MINÉRALES NATURELLES FROIDES D'AIN - GARCI

Digestive, Tonique, Fortifiante, Diurétique

SOURCE PASTEUR SOURCE REGENCE | Gazeuse Très peu gazeuse

Dépôts à Tunis :

Chez les principaux Pharmaciens, Droguistes, Epiciers et Marchands d'eaux minérales

Adresser les commandes à M. l'Administrateur de la Société anonyme des Eaux minérales naturelles d'Aïn-Garci, 25, avenue de Paris, Tunis, en spécifiant si c'est la source Régence ou la source Pasteur que l'on désir



### LE MONDE Cief Française d'Assurances

sur la Vie et contre l'Incendie

SIÈGE SOCIAL:

Paris, 16, rue Le Pelletier, Paris Sous le Contrôle de l'Etat) VIE. - Assurances en cas de décès. - Mixtes VIE. — Assurances en cas de décès. — Mixtes et à terme fixe. — Assurances en cas de vie. — Rentes viageres immediates, diférées et de sur vie. — Nues-proprietés, etc.

INCENDIE. — Assurances d'immeubles, fermes, mobiliers, marchandises. — Assurances contre la foudre et les appareils à vapeur. — Contre le recours des locatires. — Contre les risques locatifs et les risques du voisinage. Les polices de la Compagnie IE MONDE sont acceptées par le Chédit Foncier De FRANCE. — S'adresser pour tous renseignements, à M. G. ATTIA, agent général et inspegteur de la Compagnie à Tunis, Passage de Paris, 5, (par l'Avenue de Paris.

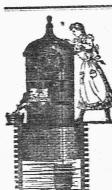
Agences Régionales : M. Lalou HACCOUN, à Bizerte ; CHEZ et DANINOS à Sousse; Cèsar BONAVITA à Sfax; Léon HANOUN à Souk-el-Arba ; F. SROUSI à Nabeul ; Is. SAADA à Gabès.

### MOISSONNEUSES, LIEUSES, FAUCHEUSES, RATEAUX MAC COR MICK

Les Meilleures Machines du Monde 1er Grand-Prix, - Paris 1900.- La plus Haute Récompense Maison R. WALLUT et Cie 38 Premiers Prix sur 30 Concours officiels en 1888, 1899, 1900, 1901, 1902

26, Rue du Portugal. - TUNIS

FICELLE MAC CORMICK, PURE MANILLE



# et des Puits ouverts

Les Docteurs conseillent pour avoir toujours de

l'eau saine, de les remplacer par le Dessus de Puits de sécurité

qui sert à tirer l'ou à TOUTES PROFONDEURS et empêche tons les accidents. Ne craint nullement la gelée pour la pose ni pour le fonc-lionnement. Système breveté, hors concours dans diverses Expositions, se plaçant saus frais et sans réparations sur tous les puits, communal, mitoyen, ordinaire, ancien et nouveau et à n'importe quel diamètre.

Prix: 150 fr.: paiement après satisfactiou
Envoi france du catalogue. S'adresser à MM. L. JONET et Cie, à Reismes (Nord).

Fournisseurs de la Compaguie des Chemins de fer du Nord, das Chemins ae fer de Paris à Lyon et à la Méditerranée et d'agres grandes Compagnies, ainsi que d'un grand nombre de Commune

NOMBREUSES RÉFÉRENCES

Fonctionnant à 100 mètres de profondeur. — Une fillette de dix ans tire l'eau sans fatigue à toutes les profondeurs. — Ville de Paris, Exposition 1900. — Membre du Jnry, Hors concours. — On demande des représentants.

### MAISON PAONESSA, ARTIFICIER 22, Avenue de la Marine. — IUNIS

FABRIQUE D'ARTIFICES EN TOUS GENRES Entreprise générale de fêtes publiques et pricées

Vente et location d'illuminations et de décorations Drapeaux et tentures de toutes nationalités Ballons, Lanternes Vénitiennes, Verres de toutes couleurs,

Pains de stéarine, etc., etc. Prix défiant toute concurrence

### COMPTOIR NATIONAL D'ESCOMPTE DE PARIS Société anonyme au capital de 1500 millions de fr. entiérement versés

Agences de Tunisie : TUNIS, SOUSSE, SFAX, GABÈS Escomptes, recouvrements, dépôts à vue et à échéance fixe, avances sur titres et sur marchandises, délivrance de chèques, ouverture de créit, orures de bourse, dépôts de titres, souscriptions et opérations diverses sur titres, lettres de créit pour voyage, etc.

DÉPOTS A VUE ET A ÉCHÉANCES FIXES A vue, 20,0 - jusqu'à 18 mois 2010 + de 18 mois à 2 ans 212010 - au delà ans 3010 LOCATION DE COFFRES-FORTS

Des coffres-forts et compartiments sont mis à la disposition du public pour la garde des valeurs, bijoux, titres de propriété, etc.. etc..

Ces coffres installés dans une serre spéciale, présentent aux déposants la plus grande sécurité contre le risque du voi et d'incendie. Location de compartiments à partir de GINQ Francs par mois

### CRÉDIT FONCIER ET AGRICOLE D'ALGÉRIE Société anonyme. Capital : 30 millions

Succursale de Tunis : 8, rue Es-Sadikia Agences à Sousse et Bizerte

Opérations de Banque. — Escompte. — Recouvrements. — Ordres de Bourse. — Avances sur Titres et sur Marchandises . — Gardes de Titres. — Paiement des Coupons. — Paiements Télégraphiques. — Chèques et Lettres de crédits sur tous pays. — Location de Coffres forts. — Change de monnaies étrangères. — Dépôts de fonds à échéance fixe, 1 an, 3 0/0 — 2 à 3 ans, 3 1/2 0/0 — 4 ans, 4 0/0. Dépôts à Vue : 2010.

### Outillage Agricole et Industriel BENEDITE ET DIDI 28, rue Es-Sadikia (près la gare Française)

CHARRUES DE TOUS MODELES & DE TOUTES DIMENSIONS

DECHAUMEUSES, HERSES, ROULEAUX et tout le nécessaire pour la campagne des labours ASSORTIMENT LE PLUS COMPLET DE TUNIS

Tous nos articles sont nouveaux et adoptés aux exigences culturales de la Tunisie Demandez le Catalogue Automne 1902

### J. BERTRAND et Cie TUNIS. - Avenue de Carthage. - TUNIS Moteurs à pétrole les plus perfectionnés et les plus simples

Société des Ateliers de Constructions Métalliques

RAYMOND VALENSI

Ingénieur-Architecte

22. Rue de Russie, 22. - TUNIS

Immeubles de rentes. -- Construc-tion industrielle et rurale. -- Arro-

sage. - Distribution d'eau, etc., etc.,

Plans, Projets, affaires à forfait

II, rue Chaker, 11

et Dessins

Broderies

Installation d'usine

Installation d'usine

Norias, Pompes de tous systèmes, Moulins à blé pour mouture indigène

Captage, Élévation et distribution d'eau

Appareils de sondage

Installations électriques : éclairage et transport de force Fers, Fontes et Métaux

Fournitures pour Usines et Exploitations Agricoles Fonder de fer et de bronze Pièces de rechange de machines livrées en vingt-quatre heures

VILLE DE SFAX 11 bis, rue d'Allemagne. - TUNIS

Huile d'Olive pure extra supérieure LIMBERI NICULI de la Maison CARMELO AVVOCATO et Fils de SFAX

Marque A A et C. Huile d'olive ex. se... fr. 1 40 demi-fine ... 1 00 supere..... 1 20 ordinaire ... 0 90 Qualité garantie exira-pure exempte de tous mélanges

Assortiments 4 qualités d'huiles à différents prix toujours en magasin Expédition de colis-postaux pour la France et l'Etranger Domaine de Potinville

### P. POTIN, propriétaire HYDRAULIQUE et Ciments

VENTE AU DÉTAIL : Avenue de Carthage

Succursale 19, rue de Portugal. - Tunis

Matériel Agricole Charrues. - Herses. - Appareils de battage. - Moissonneuses-lieuses. - Faucheuses. - Rateaux à che val. - Presses à fourrages. - Concasseurs. - Ha che\_paille. - Coupe-racines. - Couteaux à foin. - Grillages galvanisès. - Ronces artificielles. - Fourches américaines.

Appareils de Laiterie

Ecrèmeuses centrifuges. - Barattes. - Pots à lait.

J. BISMUTH, directeur

Instruments Vinicoles

Pressoirs. - Fouloirs. - Banastres. - Pompes à bras, à chapelets . Réfrigérants Guillebaud.

Matériel pour Entrepreneurs. — Appareils de pesage. — Moulins à vent, tout acier "Samson". — Charrues "Oliver".

### BANQUE DE TUNISIE Société Anonyme - Capital 8.000.000 de francs

SIEGE SOCIAL A TUNIS

 Opérations de la Société -Encaissements et recouvrements. Avances sur prêts, sur marchandises et sur hypothèques immobilières ou maritimes. Dépôt à vue et à échéances fixes. Garde de titres. Payement et escompte de coupons. Reports. Ordres de bourse au comptant et au terme sur tous les marchés euro-

### péens. Emission de chèques et lettres de crédits sur tous pays. SOUSCRIPTIONS. - ÉMISSIONS. Aux Armes de Saint-Etienne

23, Rue Al-Djazira – TUNIS

Veuve G. BOURY Armes de chasse et de tir - Articles de chasse - Bicyclettes des premières fabriques françaises

APPAREILS DE PESAGE DE TOUS SYSTÈMES Atelier de réparations pour Armes, Bicyclettes, Balances DÉPOT DE POUDRES DE MINES ET DE CHASSE

### COMPAGNIE ALGÉRIENNE

SOCIÉTÉ ANONYME. CAPITAL 25.000 000 DE FRANCS ENTIÈREMENT VERSÉS Succursale de Tunis, Avenue de France Escompte et recouvrement du papier de commerce sur la France, l'Etranger, l'Algérie

et la l'uniste.

Emission de Chèques et Lettres de Crédit sur tous pays.

Ordres de Bourse. — Encaissement de tous coupons.

Dépôts à Vue et à échéance fixe.

Bons de caisse au porteur ou à ordre de 1 à 5 ans rapportant de 3 à 4 010. Munis de coupons semestriels (net des impôts actuels.)

Avances sur Titres et sur Marchandises. — Ouvertures de Crédits hypothécaires. —

Location de Coffres-forts et de compartiments au mois, au trimestre, au semestre ouà l'année.

à hand the definition of the second s Galvanise, m

et la Tunisie.

Société Française

DES CHAUX ET CIMENTS Du Bou-Kournine (Hammam-Lif A. Bellino et Cie VENTE AU DÉTAIL TUNIS - 14, rue de Grèce - TUNIS

### Bois de Chauffage Charbon de Bois, Houille et Briquettes

A. MILITTE Magasins : Rue du Maroc, ancien Fondous

AU PETIT GAMBRINUS

au Charbon. — TUNIS

BIZERTE

Grande Bière Maxéville

M. CLEMENT, Propriétaire angle rues Russie et Gilbraltar

PELLET & AZERM

3, Place de la Résidence, 8 TUNIS

QUINCAILLERIE. Article de Ménage, Chauffage et d'Eclairage. Outillage d'Agriculture, fers, métaux

Glaces et Sorbets

Le gérant : E. LACROIX.